
41^{ème} Melcom International

18 - 20 juin 2019 (Naples)

La recotation des collections de la
Bibliothèque Orient - Monde arabe



Anne
CATHELINEAU

Introduction

- La Bibliothèque Orient-Monde arabe est une bibliothèque de département spécialisée en langues, littératures et civilisations arabes et hébraïques (15000 livres, 500 titres de périodiques et de nombreuses ressources en ligne). Elle rejoindra en 2020 le nouveau campus universitaire Nation
 - Elle sera ainsi intégrée à un vaste ensemble documentaire rassemblant les collections de 11 bibliothèques de l'Université
-

-
- La nouvelle bibliothèque sera le cœur du campus.
 - Elle disposera d'une surface utile de 5 200 m² (soit 30% de plus qu'actuellement)
 - 1 152 places diversifiées sont prévues.
 - **6150 ml de collections en libre accès**
-

CHRISTIAN DE PORTZAMPARC

ACTUALITÉ PROJETS MÉDIAS PORTRAIT CONTACT FR EN

CAMPUS UNIVERSITAIRE SORBONNE NOUVELLE

FRANCE - PARIS
2014 - 2019 - CONCOURS

EN SAVOIR PLUS

CAMPUS UNIVER... Direction des Bibli... Catalogage ALEP... Circulation ALEP... 14:39 08/06/2019



Pourquoi recoter en Dewey ?

- Se conformer à la circulaire ministérielle française de 1988 qui préconise l'utilisation de cette classification jugée mieux adaptée aux besoins des bibliothèques universitaires
 - Harmoniser l'accès aux collections en vue du regroupement sur le nouveau site.
-

Choix des indices Dewey(1)

- Un premier plan de classement réalisé à partir de 2011 mais trop peu d'indices retenus par exemple en religion et notamment pour l'islam et le judaïsme (28 indices). Hors, c'est le fonds de religion le plus important des bibliothèques de l'université (100 ml dont 40 en libre accès).
 - Trop sommaire également pour l'histoire par pays
 - Pas de cote en 500 (Sciences)
 - Manquant de clarté dans sa présentation
-

Cotes Dewey Religion.doc [Mode de compatibilité] - Microsoft Word

File Insertion Mise en page Références Publipostage Révision Affichage Outils de tableau

Création Disposition

Web Plan Brouillon Règle Quadrillage Volet de navigation Afficher

Zoom 100% Une page Deux pages Largeur de la page Zoom

Nouvelle Réorganiser Fractionner Fenêtre

Afficher côte à côte Défilement synchrone Rétablir la position de la fenêtre Fenêtre

Changer de fenêtre Macros

Cotes Dewey Religion
Mise à jour : 10 mai 2012

295.2	Religions du Moyen-Orient ancien		
295.31	Religions de l'Egypte ancienne		
296	Judaïsme		
296.09	Judaïsme - Histoire générale		
296.094	Judaïsme - Europe		
296.095	Judaïsme - Proche et Moyen-Orient		
296.095 694	Judaïsme - Israël		
296.097	Judaïsme - Amérique		
296.12	Talmud		
296.120 6	Judaïsme - Exégèse		
296.3	Judaïsme - Théologie et doctrines		
297	Islam		
297.082	Femmes dans l'islam	BOMA	
297.09	Islam - Histoire générale		
297.094	Islam - Europe		
297.095	Islam - Asie		
297.095 6	Islam - Proche et Moyen-Orient		
297.122	Coran		
297.122 6	Islam - Exégèse		
297.124	Islam - Hadiths (traditions) et Sharia (Loi islamique)		
297.2	Islam - Théologie		
297.272	Islam et politique	BOMA	
297.272 092	Islam et politique - Etude relative à une personne	BOMA	
297.3	Islam - Culte et vie religieuse		
297.35	Islam - Lieux sacrés		
297.4	Islam - Soufisme		
297.6	Islam - Chefs spirituels et structures religieuses		
297.63	Islam - Mahomet, famille et compagnons		
297.8	Islam - Courants et sectes		
297.82	Islam - 20 ^{ème} siècle	BOMA	
298.2	Hindouisme - Généralités		

Cotes Dewey Religion
Mise à jour : 10 mai 2012

298.3	Bouddhisme - Généralités		
298.712	Confucianisme		
298.714	Taoïsme		
299.93	Esotérisme et Hermétisme - Généralités		
299.94	Occultisme		
299.95	Magie et arts divinatoires		
299.97	Société secrètes, Franc-maçonnerie		

Choix des indices Dewey (2)

Revu et corrigé par la suite entre 2015 et 2017

- Un plan de classement beaucoup plus riche et développé (par exemple 70 indices pour l'islam et le judaïsme)
- Un inconvénient : des indices parfois trop long avec plus de 2 lignes

Ex : **306.440 492 7**

Sociologie du langage. Langue arabe

Choix des indices Dewey (3)

De ce fait nous n'ajoutons pas toujours la subdivision géographique 91 749 27 (Région où les arabes prédominent) à cause de la longueur de la cote

Ex : La géopolitique de l'eau dans le monde arabe / sous la direction de Pierre Berthelot

333.909 174 927 BER

Choix des indices Dewey (4)

- Pour les auteurs et littératures d'une même langue des précisions géographiques sont introduites par des codes alphabétiques
 - **EG 892.7** Auteurs égyptiens de langue arabe
 - **MA 892.709** Littérature marocaine de langue arabe - Histoire et critique
-

Choix des indices Dewey(5)

- Pour un texte d'un auteur on ajoute à l'indice Dewey les 3 premières lettres du nom de l'auteur en majuscules puis les 3 premières lettres du premier mot significatif du titre en langue originale translittérée ISO quand il s'agit d'œuvres en arabe ou hébreu.
 - La traduction de l'ouvrage en français ou dans tout autre langue aura la même cote que le texte original ce qui permet de les regrouper sur les rayons.
-

Choix des indices Dewey (6)

السراب / نجيب محفوظ

EG 892.7 MAH Sar

Chimère / Naguib Mahfouz

EG 892.7 MAH Sar

סיפור חיים / אהרן אפלפלד

892.4/4 APP Sip

Histoire d'une vie / Aharon Appelfeld

892.4/4 APP Sip

Mise en œuvre (1)

- Il a été décidé de ne recoter en Dewey que les ouvrages en libre accès.
 - Cela représente environ la moitié de nos collections soit 7500 livres.
 - Le personnel de la bibliothèque a commencé à recoter les collections en 2017 en plus du travail courant mais le chantier était trop important
-

Mise en œuvre (2)

2 vacataires à mi-temps ont donc été recrutés d'octobre 2018 à mars 2019

- Ils ont été formés en interne et supervisés tout au long du chantier
 - Leurs missions : recoter en Dewey les ouvrages auparavant en CDU, enregistrer la nouvelle cote dans le SIGB, rééquiper les documents (décollage des anciennes étiquettes CDU, impression et collage des nouvelles étiquettes en Dewey)
-

Mise en œuvre (3)

Les principales difficultés rencontrées :

- Beaucoup de livres classés en histoire ont dû être recoté en sciences sociales (plus de temps pour l'analyse des documents)

Ex : *La Syrie de Bashar al-Asad* / Souhaïl Belhadj
reclassé en 320.956 91 (Conjoncture et conditions politiques + pays)

- Pour la littérature il a fallu en même temps alimenter un tableau de désambiguisation des auteurs pour éviter que deux auteurs se retrouvent sous la même cote.
-

00 - Cotes auteurs arabes.xlsx - Microsoft Excel

Fichier Accueil Insertion Mise en page Formules Données Révision Affichage

Coller Presse-papiers Police Alignement Nombre Style Cellules Édition

Insérer Supprimer Format Trier et Rechercher et filtrer sélectionné

A5		IS : Litt. arabe israélienne								
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
1	Litt. Classique	,	Préfixe	892.7/1 av 622	892.7/2 622-661	892.7/3 661-1258	892.7/4 1258-1799	892.7/5 1800-1945	892.7/6 1945-1999	892.7/7 2000-....
3	EG : Litt. égyptienne	'Abbās, Kāhina	TN						ABB	
4	IQ : Litt. irakienne	'Abbāsī, 'Abd Allāh 'Abd al-Wahhāb al-	SA						ABB	
5	IS : Litt. arabe israélienne	'Abbūd, Anīsa	SY						ABB	
6	LB : Litt. Libanaise	'Abbud, Marun	LB					ABB		
7	LY : Litt. lybienne	Abbud, Nazir Marun	LB						ABB	
8	MA : Litt. Marocaine	'Abbūd, Salām	IQ						ABB	
9	JO : Litt. Jordanienne	'Abbūd, Salīm	SY							ABB
10	MR : Litt. Mauritanienne	'Abbūdi, Hinriyit	SY						ABB H	
11	PS : Litt. palestinienne	'Abbūši, Ayman	JO							ABB
12	SA : Litt. saoudienne	Abd al-'Al, Ġadaṭ	EG							A AL
13	SD : Litt. soudanaise	'Abd al-Amīr, Ḥuḍīr	IQ						A AMI	
14	SY : Litt. syrienne	'Abd al-Amīr, Šawqī	IQ						A AMI S	
15	TN : Litt. tunisienne	'Abd al-Bāqī, Samīr	EG						A BAQ	
16	ARA : Litt. Péninsule arabique	'Abd al-Fattāḥ, Muṣṭafá	PS							A FAT
17		'Abd al-Fattāḥ, Samīr	ARA							A FAT
18		'Abd al-Ġabbār, 'Ādil	IQ						A GAB	
19		'Abd al-Gawad, Hayri	EG						A GAW H	
20		'Abd al-Ġawwād, Muḥammad	EG						A GAW	
21		'Abd al-Ḥamīd, Muḥammad Muḥyī al-Dīn	EG						A HAM	
22		'Abd al-Ḥaqq, Šādiq	JO						A HAQ	
23		'Abd Allāh, 'Abd al-Ḥalīm, Muḥammad	EG					A ALA		
24		'Abd Allāh, 'Abd Allāh Muḥammad al-	SA							A ALA
25		'Abd Allāh, Muḥammad Šākir	PS							A ALA
26		'Abd Allāh, Nuwf	ARA							A NUF

Prêt

Feuil1 Feuil2 Feuil3

80 %

FR

14/

Mise en œuvre (4)

D'autres part des problèmes techniques

- des codes barres mal encodés
- des documents pas exemplarisés dans le SIGB
- des livres mis de côté car nécessitant une réparation ou reliure
- Ou trop rares ou anciens pour être laissé en salle de lecture.

نهضة العراق الأدبيّة في القرن الثالث عشر للهجرة / محمّد مهدي
البصير. - بغداد : مطبعة المعارف, 1946

Mise en œuvre (5)

- Beaucoup de travail en back office pour le personnel de la bibliothèque
 - Un gros effort physique pour le magasinier qui a dû déplacer les collections une à deux fois par semaine pour qu'il n'y ait pas trop de confusion dans les rayonnages puisque pendant cette période la bibliothèque est restée ouverte au public aux horaires habituels.
-



Conclusion

- Le chantier a été terminé dans les temps (fin mars 2019)
 - Il a mobilisé l'ensemble des personnels de la bibliothèque pendant 6 mois.
 - Les résultats sont satisfaisants, les usagers y ont gagné en lisibilité notamment en littérature classée par pays ce qui n'était pas le cas avant.
 - Cela nous a permis parallèlement de faire un gros travail de rafraîchissement, désherbage et dédoublonage des collections.
-



LY 892.7 : Littérature lybienne



MA 892.7 : Littérature marocaine

